

# DONCHERY

## La Croix Piot

# 1870

Au cours des siècles, de nombreuses armées sont passées par le mont Piot, mais c'est évidemment la guerre de 1870 qui a laissé le souvenir le plus vivace.

Dès le lendemain de la funeste « surprise de Beaumont » du 30 août, les armées alliées de la Prusse, en particulier les Bavarois, occupaient toute la rive gauche de la Meuse de Mouzon à Donchery.



Château de la Croix Piot, c'est là que se tinrent pendant la bataille du 1<sup>er</sup> septembre 1870 Guillaume I<sup>er</sup>, Bismarck et de Moltke.



Le 31 août, dans la soirée, le roi Guillaume, son chancelier Bismarck et tout l'Etat -Major prussien jetait son dévolu sur la Croix Piot et s'y installait, mais dès le lendemain, 1er septembre, le généralissime Moltke descendit vers Frénois pour se rapprocher de Sedan.

Il prit position sur le chemin des Romains, au lieu-dit « **les petits arbres** », d'où il dirigea la manœuvre qui aboutit à l'encerclement de l'armée française.

C'est en suivant les opérations à la jumelle que le roi Guillaume s'écria « **Ah les Braves Gens** » ( die tapferen Leute ! ) en apercevant les charges successives et meurtrières de la cavalerie française cassée par les tirailleurs allemands.



Guillaume I<sup>er</sup>,  
Roi des Prusses



Bismarck



Moltke

### The Piot Cross

**Many armies have passed by Mount Piot over the centuries, but the 1870 war has left the most enduring memory.**

Following the fateful day 'the surprise of Beaumont' - 30 August 1870, troops of the Prussian alliance (particularly the Bavarians), occupied all the left bank of the Meuse from Mouzon to Donchery.

On the evening of the 31st. august, King Guillaume, with his Chancellor Bismarck, and his Prussian officers launched an attack and occupied Croix Piot. The next day, 1 September General von Moltke advanced via Frénois towards Sedan.

He took up his position on the 'chemin des Romains (Roman road)' at '**les petits arbres (the small trees)**', from where he was able to direct the encirclement of the French Army.

It was whilst following these operations through field glasses that King Guillaume exclaimed '**Ah les braves gens (Ah those brave men)**' on seeing the successive suicidal French cavalry charges against the German infantry.



SITE de  
mémoire  
du Pays Sedanais

### Das Piot - Kreuz

**Im Laufe der Jahrhunderte haben zahlreiche Armeen den Berg Piot überquert. Es ist aber sicherlich der Krieg von 1870, der die lebhafteste Erinnerung hinterlassen hat.**

Schon am Tag nach der « Unglücksüberraschung von Beaumont » am 30. August besetzten die alliierten Armeen der Preußen, insbesondere die Bayern das linke Maasufer von Mouzon bis Donchery.

Am Abend des 31. Augusts haben der König Wilhelm, sein Kanzler Bismarck und der gesamte Generalstab das Piot-Kreuz für sich beansprucht und ließen sich hier nieder. Schon am nächsten Tag machte sich Moltke auf den Weg nach Frénois, um sich Sedan zu nähern.

Er positionierte sich auf dem Römerweg, « **die kleinen Bäume** » genannt. Von hier leitete er seine Manöver, die zur Einkreisung der französischen Armee führte.

Der König Wilhelm wohnte die Operationen mit dem Fernglas bei und rief « **Ah, die tapferen Leute!** », als er die zahlreichen, mörderischen aber jedesmal von den deutschen Schützen degradierten Attacken der französischen Kavallerie sah.

